



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

**DIÁLOGOS
LUSO
SEFARDITAS**

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Juan Pablo Dominguez Fernández

Universidad de Navarra | Instituto Cultura y Sociedad, Espanha

Comunicação: La persecución del judaísmo y la 'leyenda negra'
de la Inquisición española



RESUMO

La imagen de la Inquisición española como un tribunal de crueldad excepcional se ha atribuido, sobre todo, a la literatura protestante que, desde mediados del siglo XVI, denunció con vehemencia la persecución sufrida por los seguidores de la Reforma a manos del Santo Oficio. Algunos historiadores de la llamada leyenda negra han sostenido, de hecho, que durante mucho tiempo la represión del judaísmo por parte de la Inquisición española no suscitó mayor inquietud entre los cristianos europeos. Esta interpretación ha llevado a subestimar el papel que desempeñaron los relatos sobre la persecución del judaísmo en la Península Ibérica en la construcción inicial de esta "leyenda". Con el propósito de ofrecer una perspectiva más equilibrada, esta conferencia analizará algunos de esos relatos y su impacto en la memoria histórica de la Inquisición.

The image of the Spanish Inquisition as a tribunal of exceptional cruelty has been attributed, above all, to certain strands of Protestant literature that, since the mid-16th century, vehemently denounced the persecution suffered by the followers of the Reformation at the hands of the Holy Office. Some historians of the so-called black legend have argued, in fact, that for a long time, the repression of Judaism by the Spanish Inquisition did not arouse significant concern among European Christians. This interpretation has led to an underestimation of the role that accounts of the persecution of Judaism in the Iberian Peninsula played in the initial construction of this "legend." With the aim of offering a more balanced perspective, this conference will examine some of these accounts and their impact on the historical memory of the Inquisition.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Juan Pablo Domínguez é Doutor em História pela Universidade de Navarra. A sua tese de doutoramento, sobre o trabalho do historiador espanhol Claudio Sánchez-Albornoz, foi premiada em 2011 pela Real Academia de Doutores da Espanha. No pós-doutorado, foi contemplado com uma Bolsa do Conselho em Estudos Latino-Americanos e Ibéricos da Universidade de Yale, e foi investigador visitante nas Universidades de Oxford e Cambridge. Atualmente, é investigador no Instituto de Cultura e Sociedade da Universidade de Navarra. Seus estudos centram-se nas ideologias europeias e na tolerância e intolerância religiosa durante o Iluminismo, e na construção discursiva da identidade e memória espanhola dos séculos XVI ao XX.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Fernanda Olival

CIDEHUS, Universidade de Évora, Portugal

Comunicação: Cavaleiros de sangue impuro nas Ordens Militares portuguesas (séc. XVI-XVIII)

RESUMO

Nos últimos anos, o tema ibérico da pureza de sangue recebeu um renovado interesse na historiografia global. É no quadro desse debate que se pretende retomar a questão da presença de sangue impuro nas Ordens Militares, supostamente um reduto de nobres cristãos-velhos. Acresce que as Ordens constituíam instituições essenciais na modelagem das classificações sociais. Neste contexto, pretende-se analisar os motivos pelos quais esses hábitos eram atribuídos e como o assunto era posteriormente tratado para escamotear a quebra dos estatutos. Por fim, abordar-se-á o impacto dessas questões na imagem das Ordens Militares Portuguesas e na imagem da Nobreza.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Fernanda Olival é Professora Associada com Agregação da Universidade de Évora e investigadora do CIDEHUS (Centro Interdisciplinar de História, Culturas e Sociedades), instituição que dirigiu entre 2013 e 2019, tendo sido reeleita para o cargo em 2022. Doutorou-se em História na Universidade de Évora em 2000, obtendo a Agregação em 2008. Anteriormente, graduou-se na Universidade de Lisboa, onde concluiu a licenciatura (1984) e o mestrado (1989). Foi professora e investigadora convidada da Universidade de São Paulo (2005), da Universidade Autónoma de Madrid (2007) e da Brown University (2023). Especialista em Ordens Militares e em Inquisição, com particular enfoque nas redes de familiares e comissários entre os séculos XVI e XVIII, tem também nos últimos anos desenvolvido investigação no domínio das Humanidades Digitais e da materialidade da escrita. Entre as suas principais obras destacam-se: *The Military Orders and the Portuguese Expansion (15th to 17th centuries)* (Baywolf Press, 2018), *D. Filipe II de cognome "O Pio"* (Temas e Debates, 2008) e *As Ordens Militares e o Estado Moderno: honra, mercê e venalidade em Portugal (1641-1789)* (Estar, 2001).



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

**DIÁLOGOS
LUSO
SEFARDITAS**

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Javier Castaño



Instituto de Linguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo, Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Espanha)

Comunicação: Reverso de fortuna: movilidad y destino de judíos de Portugal en la Sefarad bajomedieval (Una lectura desde las fuentes hebreas)

RESUMO

En mi trabajo «The Peninsula as a Borderless Space» (2016) señalaba el escaso interés que ha caracterizado durante el siglo XX tanto a la historiografía portuguesa como a la hispánica respecto a la movilidad de los judíos por las distintas regiones de Sefarad (entendida en su concepción peninsular más amplia, incluido Portugal). Excepción hecha de estudios pioneros, como los de Leopoldo Piles o María José Tavares, entre otros autores, esta falta de atención ha fomentado una ignorancia recíproca que contrasta con la realidad bajomedieval que evidencia un proceso de integración social (aunque no política) entre los judíos peninsulares que, sin diluir necesariamente sus singularidades lingüísticas y culturales, mantenían una movilidad constante y una comunicación fluida entre ellos.

Y no me refiero a la natural comunicación entre los judíos de regiones limítrofes situadas a ambos lados de una frontera, que es difusa en algunos aspectos, como, por ejemplo, el caso que analicé entre judíos del entorno de Miranda do Douro y los de Zamora (2018)-, sino que se puede observar también en los desplazamientos demográficos de largo alcance. Una dinámica, muchas veces de carácter temporal, por motivos comerciales o de estudio, pero también permanente, vinculada a razones familiares (matrimoniales), políticas, laborales o, en general, de búsqueda de oportunidades en nuevos horizontes. Y si bien está mejor documentada la movilidad demográfica de los judíos hacia el oeste peninsular a lo largo del siglo XV, contamos con suficiente información que ilustra también la de aquellos que lo hacen en sentido contrario.

A partir de fuentes hebreas de carácter halájico (jurídico-religioso) y narrativo y que apenas han sido objeto de atención por los historiadores, mi comunicación

presenta y analiza varios ejemplos del reverso de fortuna experimentados por judíos de Lisboa (en su mayor parte), casi todos varones. Reverso que es la causa o la consecuencia del desplazamiento permanente (o, al menos, por un dilatado periodo de tiempo) de judíos hacia regiones orientales de la Península durante las últimas décadas del siglo XIV y primeras del XV. Los textos aquí analizados conciernen individuos con un variado perfil social. Más allá de la reconstrucción de trayectorias biográficas (para las que no contamos con suficiente información), se analiza el contexto histórico y, sobre todo, la representación textual de sus peripecias, con el objetivo de aportar datos inéditos y contribuir a una comprensión más matizada de historia de los judíos en los distintos territorios y de las conexiones y redes intra-peninsulares del judaísmo medieval, superando los marcos historiográficos vigentes aún dominados por el encorsetamiento de las modernas estructuras estatales.

In my study *The Peninsula as a Borderless Space* (2016), I drew attention to the general lack of scholarly engagement—barring notable exceptions such as the pioneering works of Leopoldo Piles, Maria José Tavares, and others—that has characterized both Portuguese and Spanish historiography throughout the twentieth century with respect to the mobility and interactions among Jews from the various regions of Sepharad (understood here in its broad peninsular scope, including Portugal). This historiographical neglect has perpetuated a reciprocal ignorance that stands in stark contrast to the late medieval reality, which reveals a significant process of social (though not political) integration among Jews from different areas of the Iberian Peninsula. These communities, while preserving their distinct linguistic and cultural identities, maintained steady mobility and fluid communication. This observation extends beyond the expected exchanges between Jewish populations situated along what were, in many respects, fluid or ambiguous frontier zones—such as those I explored in the case of Miranda do Douro and Zamora (2018) - and encompasses broader patterns of demographic movement. These migrations were frequently temporary, prompted by commercial or educational pursuits, but also, at times, permanent, driven by familial (particularly marital), political, or occupational motives, or by the pursuit of improved prospects elsewhere. Although the westward mobility of Jewish populations within the Penin-

sula is better documented, extant sources also provide insight into movement in the opposite direction throughout the fifteenth century.

Drawing upon Hebrew sources of halakhic and narrative nature—which have, until now, received limited attention, if any, from historians—this paper presents and analyzes several instances of reversals of fortune experienced by Jews from Lisbon (primarily), most of whom were male. These reversals are examined as both causes or consequences of their permanent (or extended) relocation to eastern regions of the Iberian Peninsula during the final decades of the fourteenth and early fifteenth centuries. The texts under analysis pertain to individuals from diverse social strata. Rather than reconstructing full biographical trajectories, for which the available evidence is often insufficient, this study focuses on the socio-historical contexts and, above all, the textual representations of their reversal of fortune. The objective is to recover previously overlooked data and to contribute to a more nuanced understanding of the intra-peninsular connections and networks of medieval Jewry—one that transcends historiographical paradigms shaped by the imposition of modern state structures.

NOTAS BIOGRÁFICAS

I am a historian specializing in medieval Jewish history and socio-religious studies, with a focus on Sepharad and its diaspora. My work has provided new insights into the socio-economic foundations of medieval Jewish life. I have made significant contributions to the study of power strategies and social networks, as well as the foundations of economic activities. Starting from the conviction that the family is the core of Jewish medieval society, I have focused on Jewish social structures, particularly in inheritance, dowry devolution, and social mobility, which have reshaped the understanding of Jewish family dynamics in Sepharad. I have paid special attention to the concept of trauma and the objective mechanisms of religious conversion, understood as a social process. Additionally, I have dealt with the textuality of material culture and its interpretation. A fundamental part of my recent research has been oriented towards the study and edition of documentary texts in Hebrew script, and the preparation of a documentary corpus accompanied by palaeographic, diplomatic, and historical analysis.

I earned my PhD in Medieval History (University Complutense of Madrid, 1994) and hold a degree in Hebrew Philology. Before joining the CSIC in 2002, I held teaching positions at the Hebrew University of Jerusalem (1993-95) and the University Complutense of Madrid (1997-2002). I have undertaken pre- and post-doctoral research stays at the Hebrew University of Jerusalem (as a Golda Meir fellow) and Harvard, respectively. I have been a researcher at the Katz Center for Advanced Jewish Studies in Philadelphia (2010-11) and the Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies (2015). I have taught at the École des Hautes Études en Sciences Sociales in Paris (2009) and at the Hebrew University of Jerusalem (2014).

In addition to my research, I am dedicated to mentoring young scholars and fostering academic exchange through my leadership roles, including serving as editor-in-chief of journal *Sefarad* (2006-2015), and president of the European Association for Jewish Studies (EAJS, 2023-2027).

Moving forward, I aim to expand the *Ginze Sepharad* project, developing a digital archive to make documentary texts accessible to a wider scholarly audience, while continuing to explore the intersection of Jewish legal and social practices in medieval Iberia. My goal is to continue bridging archival research and social history to shed light on the complexities of Jewish life in the medieval period, contributing to a richer understanding of cultural and religious transformations.

SOME RECENT PUBLICATIONS

"Shared Sensibilities. The Experience of the Jews in Fifteenth-Century Art," in *The Lost Mirror. Jews and Conversos in Medieval Spain*, ed. J. Molina Figueras (Madrid: Museo Nacional del Prado, 2023), 31-49.

"Deserving Poor and Rota Fortunae in Hispano-Jewish Society. A Preliminary Assessment," in *Ibero-Mediävistik. Grundlagen, Potentiale und Perspektiven eines internationalen Forschungsfeldes*, ed. N. Jaspert (Münster: LIT-Verlag, 2022), 475-495.

"Representing Hispano-Jewish and Sephardic Material Culture in Spain," *Jewish Culture and History* 22 (2021), 308-316.

"'Cleanse me from my Sin.' The Social and Cultural Vicissitudes of a Converso Family in Fifteenth-Century Castile," in Th. Dunkelgrün, P. Maciejko (eds.) *Bastards and Believers: Jewish Converts and Conversion from the Bible to the Present* (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2020), 89-111 and 305-310.

"'Una obra reça, bella y buena': Los capítulos de la reforma de la sinagoga Mayor de Huesca y su aljama de judíos (1469)," *Tamid. Revista Catalana Anual d'Estudis Hebraics* 15 (2020), 243-282.

"A European History. A proposito di «Gli ebrei nell'Italia medievale» di Giacomo Todeschini," *Quaderni Storici* 161 (2019), 234-237.

A complete list of my publications in <https://csic.academia.edu/JavierCastaño>



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA - CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Elvira Cunha de Azevedo Mea

CITCEM, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Portugal

Comunicação: Coimbra Na Época Moderna: O Vulcão Do Seu Santo Ofício

RESUMO

Coimbra durante a época moderna depende muito da conjuntura em que se desenvolve a Universidade e sobretudo da evolução do tribunal do Santo Ofício, cuja jurisdição abrangia todo o norte do país até à Extremadura. A Inquisição de Coimbra rapidamente progrediu no seu objetivo, numa ligação estreita com a Universidade, onde os principais lentes de Teologia e Direito foram funcionários inovadores e diligentes, gerando até uma grave contenda com a acumulação de funções. A cidade cresceu e desenvolveu-se graças a estas duas instituições, sobretudo o Santo Ofício com uma

crescente eficácia que determinou um sucesso único, mas simultaneamente desencadeou revezes político-sociais difíceis de ultrapassar, como as prisões que abalaram a cidade no século XVII, com lentes da Universidade, parte do Cabido e freiras de conventos acusados de Judaísmo.

No auge, a Inquisição de Coimbra não olha a meios para atingir os seus fins, chegando a realizar todo um conjunto de ações desviantes dos Regimentos, até ameaçar o próprio rei.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Elvira Cunha de Azevedo Mea é professora catedrática aposentada do Departamento de História da Faculdade de Letras da Universidade do Porto e investigadora do CITCEM. É sócia de mérito da Academia Portuguesa de História, da World Union of Jewish Studies, da Confraria Internacional de Investigadores de Toledo, do Conselho Científico da "Associação Portuguesa de Estudos Judaicos", da "Associação de Amizade Portugal-Israel", tem Participado em congressos e realizado conferências em Madrid, Toledo, Sevilha, Paris, Estrasburgo, Nápoles, Udine, Florença, Londres, Helsínquia, Jerusalém, Telavive, Montreal, Nova Iorque, Miami, Macau, Luanda, Salvador da Baía, Pernambuco, Praia, etc.. Foi presidente do Centro de Estudos Africanos da Universidade do Porto de 1999 a 2010, onde coordenou pesquisa interdisciplinar sobre África, organizou e lecionou no Doutorado e Mestrado de Estudos Africanos, que por duas vezes se realizou em Cabo Verde.

Com uma pesquisa histórica ligada sobretudo ao Judaísmo, Cris-tãos-novos, Inquisição, Marranismo e História de África no âmbito social, cultural e das mentalidades, é autora de dezenas de trabalhos publicados no País e no estrangeiro, entre os quais se destacam os livros: "O Sefardismo na Cultura Portuguesa", Paisagem, Porto, 1974. "A Inquisição de Coimbra no Século XVI. A Instituição, os Homens e a Sociedade", Fundação Eng. António de Almeida, Porto, 1997. "BEN -ROSH. Arthur Carlos de Barros Basto, o Apóstolo dos Marranos. O Proselitismo Judaico no Século XX". Editora Afrontamento, Porto, 1997. Prémio "Eça de Queiroz" de Ensaio Biográfico da Câmara Municipal de Lisboa, 1997. "Amílcar Paulo, o Delfim do Capitão Barros Basto", Porto, 2018. "O Porto Judaico. Encruzilhada de Vidas nos Caminhos da História", Evoluta Edições, Porto, 2020. Presidente da direção da ONG África Solidariedade com uma atividade de ajuda ao hospital do Songo (Moçambique) e de acompanhamento e ajuda a estudantes universitários africanos em Portugal, S. Tomé e Moçambique. Coordenadora e investigadora do Projeto de investigação Fontes E Pesquisa Das Histórias Missionárias Em África: Arquivos E Acervos. Séculos XVIII -XXI.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS CUSO SEFARDITAS

COIMBRA - CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Rica Amrán

Université de Picardie Jules Verne - Centre d'Études Hispaniques
d'Amiens (CEHA), França

Comunicação: "La disputa de Ceuta de 1179: hacia un estudio
socioeconómico y religioso de la cuenca mediterránea"

RESUMO

La relevancia de Ceuta durante la época medieval, su vínculo con los reinos peninsulares y el norte de África, ha sido objeto de extensos estudios y análisis por numerosos autores en diversas ocasiones.

No obstante, considero que aún no se ha abordado de manera exhaustiva un aspecto específico: el papel de Ceuta en relación con las minorías religiosas, especialmente los cristianos nuevos, en un contexto que

podríamos denominar de "diversidad cultural," en el que los factores económicos y políticos tienen un peso significativo. En este sentido, surge la interrogante de si los historiadores que han investigado las dinámicas socio-religiosas en la ciudad se han cuestionado por qué Ceuta aparece representada en una literatura comúnmente conocida como de "disputa" o "polémica".

NOTAS BIOGRÁFICAS

Rica Amrán es Catedrática de Historia Medieval y Moderna de España en la Université de Picardie Jules Verne (Amiens) y desde el año 2005 Académica Correspondiente de la Real Academia de la Historia (España).

Realizó estudios de B.A. en Historia General y en Sociología y Antropología en la Universidad de Haifa, continuando con un Máster en el Departamento de Historia de esa misma Universidad, especializándose en Historia Medieval.

Su tesina fue codirigida entre la Universidad de Haifa y la Facultad de Historia Antigua y Medieval de España de la Universidad Autónoma de Madrid, en donde, a continuación, elaboró su tesis doctoral. Más tarde realizaría estudios postdoctorales en la École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS) de París y su HDR (Habilitation à Diriger des Recherches) en la Universidad de Paris 3-Sorbonne Nouvelle.

Su especialidad se centra en la historia social de judíos y conversos en la España de los siglos XIV al XVII. Sobre dicha temática ha publicado tres libros, *De judíos a judeo-conversos, reflexiones sobre el "ser" converso*, París (Université de Picardie-Indigo, 2003), *Judíos y conversos en el reino de Castilla. Propaganda y mensajes políticos, sociales y religiosos, siglos XIV al XVI* (Valladolid, Junta de Castilla y León, 2009) y *Judíos y conversos en las crónicas de los reyes de Castilla (siglos XIII al XVI)*. Madrid, Universidad Rey Juan Carlos- Université de Picardie- Dykinson, 2014. Ha realizado en colaboración los siguientes volúmenes: junto con Antonio Cortijo (University of California) *Los trastámara en Castilla y Aragón: el papel de las minorías (siglos XIV al XVI)*, Zaragoza, Ediciones Pórtico, 2021, 223 páginas; junto a Scarlett Beauvalet, (Université de Picardie Jules Verne) *Hommes et femmes en marge du XVIe siècle à nos jours*, Amiens, Éditions Encre, 2021, 233 pages, y en prensa, junto a Juan Manuel Forte (Universidad Complutense de Madrid) *Lindos conversos y alboricos*, Madrid, Guillermo Escolar Editores.

También han visto la luz unos noventa artículos y coordinado unos veinte volúmenes colectivos sobre la historia y la literatura de las minorías en la España medieval y moderna.

Desde el año 2012 es directora del Centro de Estudios Hispánicos de Amiens. CEHA, de la Université de Picardie, es codirectora de la revista *eHumanista/Conversos* (Universidad de California-Université de Picardie Jules Verne-Lancaster University) y del libro electrónico *Minorías ebooks* (University of California-Université de Picardie)

Directora del Grupo Europeo de Investigación, desde el año 2011, compuesto por trece universidades que trabajan sobre el proyecto Las minorías en la España medieval y moderna (siglos XV al XVII) y desde el directora de la Red Francesa de Investigación, Las minorías en los mundos hispánicos (siglos XV al XXI), en la que participan siete universidades (Université de Paris-Creteil, Le Mans Université, Université de Paris, Université Paris3-Sorbonne Nouvelle, Université de Rouen et Université de Picardie Jules Verne).

Ha impartido clases en la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Madrid, en la Universidad Complutense de Madrid en donde fue Profesora Asociada y en las de Lyon 2, Nancy 2, Lille 3 y Paris 3- Sorbonne Nouvelle, a cuyo equipo de investigación, Centre de Recherche sur l'Espagne du Siècle d'Or (C.R.E.S.) pertenece desde el año 1998. También ha sido profesora invitada en la Universidad de Alcalá de Henares (un semestre), en la Universidad Complutense de Madrid, en la Universidad de Bar-Ilan (en el Mahon Salti un semestre), en la Universidad Hebrea de Jerusalén, en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), en la Universidad de Valladolid (dos semestres) y en la Universidad de Basilea (un semestre). El próximo año académico, 2024-2025 ha sido invitada a participar en los proyectos de investigación de la Casa de Velázquez de Madrid (CNRES, Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, Ciudad Universitaria de Madrid).

Desde el año 2012 es directora del Master de Investigación del Departamento de Español de la Université de Picardie Jules Verne.

Fue Vicedecana de la Facultad de Langues et Cultures Étrangères de la Université de Picardie, entre los años 2010 y 2017.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Claude B. Stuczynski

Bar-Ilan University (Ramat-Gan), Israel

Comunicação: Usos e Abusos da agência política dos Cristãos-Novos: o uso da imunidade papal como ulterior meio de defesa contra a perseguição inquisitorial (1530s-1620's)

RESUMO

No âmbito do meu interesse em mostrar até que ponto a agência política dos representantes dos cristãos-novos perante reis e papas em Lisboa, Madrid e Roma se repercutiu entre os membros da "nação hebreia" de forma sinérgica e não meramente unilateral e passiva, decidi nesta apresentação aprofundar a forma como um cristão-novo que foi preso pela Inquisição de Lisboa em 1625 por suspeitas de "Judaísmo", utilizou um documento papal que protegeu um dos seus antepassados que representava a "nação" em Roma no final da década de 1530. A forma como esta documentação do século XVI foi utilizada por um cristão-novo do século XVII revela a existência de uma tradição política cristã e, sobretudo, a sofisticação retórica e argumentativa na maneira de "usar e abusar" da atividade política dos "homens da nação".

NOTAS BIOGRÁFICAS

Claude B. Stuczynski é Diretor do Departamento de História Geral da Universidade de Bar-Ilan (Ramat-Gan, Israel). A sua principal linha de investigação centra-se no fenómeno ibérico do Converso ou Cristão Novo e nas Inquisições Modernas, sobretudo numa perspetiva teológico-política. Tendo publicado, editado e ensinado em várias línguas e em diferentes universidades e institutos de investigação em Israel, na Europa e nos EUA, co-editou recentemente no "Hispania Judaica Bulletin" um número especial sobre: "Converso Paulinisms", e é autor de vários artigos nos quais defende a necessidade de estudar a exclusão do Converso a partir de um ponto de vista teológico específico (por exemplo, na recente coleção de artigos: "The Hermeneutical Jew: Studies in Honour of Jeremy Cohen"). Entre os seus actuais projectos de investigação contam-se o estudo e a edição de dois escritos anti-conversos desconhecidos, imbuídos de obsessões conspirativas, do inquisidor espanhol do século XVII, Juan Adam de la Parra; uma reavaliação das opiniões do padre jesuíta António Vieira sobre judeus e cristãos-novos; e o estudo e a edição de uma apologia pró-conversos, escrita em 1624 por um cristão-novo português.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA - CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

James W. Nelson Novoa

University of Ottawa, Canadá

Comunicação: Portuguese New Christians before the Holy Office
in Rome (1580-1600)

RESUMO

In the last two decades of the sixteenth-century the Roman Inquisition paid special attention to the presence of Portuguese New Christians in the Italian peninsula, suspected of reverting to Judaism either overtly or in secret. A series of investigations undertaken by the tribunal gathered information about what was going on in the important converso hubs of Ferrara, Pisa, Livorno and Venice and took the threat of the mass presence of apostates on both shores of Italy very seriously. The paper will bring together a series of sources, some inquisitorial and others diplomatic, to reconstruct the interest which the Holy Office had in the alleged Portuguese judaizers, an interest which all gave the Holy Office of Rome the occasion to find out more about the Portuguese religious world both in Europe and abroad.

Nas duas últimas décadas do século XVI, a Inquisição Romana prestou especial atenção à presença de cristãos-novos portugueses na península italiana, suspeitos de regressarem ao judaísmo, aberta ou secretamente. Uma série de investigações realizadas pelo tribunal reuniu informações sobre o que estava acontecendo nos importantes centros de conversão de Ferrara, Pisa, Livorno e Veneza e levou muito a sério a ameaça da presença em massa de apóstatas em ambas as margens da Itália. A proposta reunirá uma série de fontes, algumas inquisitoriais e outras diplomáticas, para reconstruir o interesse que o Santo Ofício tinha pelos alegados judaizantes portugueses, interesse que deu ao Santo Ofício de Roma a oportunidade de saber mais sobre o mundo religioso português, tanto na Europa como no estrangeiro.

NOTAS BIOGRÁFICAS

James W. Nelson Novoa é Professor Associado de Línguas e Literaturas Modernas e de Estudos Medievais e Renascentistas na Universidade de Ottawa (Canadá). É autor do livro *Being the Nação in the Eternal City: Portuguese New Christian Lives in Sixteenth Century Rome* (2014), tendo publicado de cerca de 30 artigos em revistas científicas e 23 capítulos de livros. Entre as suas áreas de interesse académico contam-se as relações culturais italo-ibéricas no início do período moderno e a diáspora cristã-nova portuguesa nos séculos XVI e XVII.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

**DIÁLOGOS
LUSO
SEFARDITAS**

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Manuel F. Fernández Chaves

Universidad de Sevilla, Espanha

Comunicação: La quiebra de Simão Freire de Lima y las redes
mercantiles portuguesas en el Atlántico, 1590-1600



RESUMO

: O objetivo principal deste trabalho é a reconstrução detalhada da quebra de Simão Freire de Lima, um comerciante português cristão-novo sediado em Sevilha, que foi sumariamente analisada em 1963 por Enrique Otte e Conchita Ruiz Berruecos num trabalho mais abrangente. O nosso objetivo é não só analisar os diferentes negócios envolvidos na sua atividade económica, mas também reconstruir as redes do seu financiamento antes e depois da sua quebra, para melhor compreender o alcance das relações económicas à escala atlântica e mediterrânica, que mostram a enorme interdependência de diferentes aspetos da economia mundial ibérica e dos agentes que a tornaram possível, tanto portugueses como castelhanos, em muitos casos de origem judeu-conversa. Para o efeito, recorreremos a diferentes fontes documentais e relacionaremos pessoas e tráficos mercantis aparentemente desconexos, como o tráfico de escravizados, o comércio de corantes, o comércio de têxteis e os empréstimos com juros.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Manuel F. Fernández Chaves (Sevilha, 1978) é Professor Associado do Departamento de História Moderna da Universidade de Sevilha. Entre outros temas, dedica-se principalmente à história social e económica, investigando a escravatura no mundo ibérico e atlântico no século XVI, centrando a sua pesquisa tanto nos escravos (demografia, condições de vida, origem) como no tráfico mercantil que sustentou a sua existência nas sociedades ibéricas da península e da América. Tem também prestado atenção aos mercadores envolvidos neste e noutros negócios comerciais, na sua maioria Judeu-Convertos castelhanos e Cristãos-novos portugueses, aos quais tem dedicado grande parte das suas publicações recentes. Juntamente com o Dr. Pérez García, co-dirige o projeto de I&D La esclavitud en la economía y la sociedad de la España del siglo XVI, (MERCATRAT), financiado pelo Ministério da Ciência e Inovação do Governo de Espanha (2023-2027), e coordenou, juntamente com o Dr. Pérez García, livros como El desarrollo del tráfico esclavista en la modernidad (siglos XV-XIX) (Sevilha, 2023), Esclavas, horas y libres. Historias de mujeres en los mundos ibéricos, siglos XVI-XIX (Sevilha, 2023), ou La economía mercantil española, siglos XVI-XVII, (Gijón, 2024), este último também em colaboração com María Grove Gordillo.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

**DIÁLOGOS
LUSO
SEFARDITAS**

COIMBRA - CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Ana Isabel López-Salazar

Universidade Complutense de Madrid, Espanha

Comunicação: O perdão-geral aos cristãos-novos de 1604 no contexto da política global da Monarquia Hispânica



RESUMO

O objetivo da presente comunicação é o de colocar as negociações que desembocaram no perdão geral de 1604 no contexto da política global da Monarquia Hispânica no início do reinado de D. Filipe III (1598-1621). Assim, analisar-se-ão os problemas colocados ao monarca e ao valido duque de Lerma entre finais do século XVI e princípios do século XVII e a situação do reino de Portugal na viragem do século. Do mesmo modo, será estudada a questão da relação da Coroa com as Inquisições ibéricas (não só a portuguesa) e a política geral da Monarquia Hispânica relativamente as minorias (não só a dos cristãos-novos portugueses). Além disso, se terão em conta as relações entre a Monarquia Hispânica e a Santa Sé no tempo do papa Clemente VIII e os debates que conduziram ao desenho final do breve de perdão geral aos cristãos-novos concedido em agosto de 1604. Pretende-se, assim, oferecer uma visão de conjunto que ajude a colocar a negociação e concessão do perdão-geral aos cristãos-novos num contexto político –em sentido lato– mais amplo para assim ultrapassar visões do problema focadas no binómio Inquisição/cristãos-novos.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Ana Isabel López-Salazar é Professora Associada na Universidade Complutense de Madrid. Doutorada em História (2008) pela Universidade de Castilla-La Mancha, foi professora assistente na Universidade de Castela-La Mancha e bolseira de pós-doutoramento da Fundação para a Ciência e a Tecnologia no Centro Interdisciplinar de História, Culturas e Sociedades da Universidade de Évora. Desde fevereiro de 2014 é professora no Departamento de História Moderna e Contemporânea da Universidade Complutense de Madrid. É autora dos livros: *Inquisición y política. El gobierno del Santo Oficio en el Portugal de los Austrias (1578-1653)*, Lisboa, CEHR-UCP, 2011, e *Inquisición portuguesa y Monarquía Hispánica en tiempos del perdón general de 1605*, Lisboa, Edições Colibri.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

**DIÁLOGOS
CUSO
SEFARDITAS**

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADORES

António M. L. Andrade

CLLC, Universidade de Aveiro, Portugal



Júlio Costa

CITCEM, FLUP; CMP, Biblioteca Pública Municipal do Porto, Portugal



Comunicação: A Logica Furtiva (1604): o enigma da edição não autorizada do último volume do Curso Filosófico Aristotélico Conimbricense

RESUMO

Corria o ano de 1604 quando, sem que nada o fizesse prever, saiu a lume, na Alemanha e em Itália, uma edição não autorizada do muito aguardado derradeiro volume do Curso Filosófico Aristotélico Conimbricense. A edição da chamada Logica Furtiva, em dois tomos, obteve um sucesso estrondoso por toda a parte, causando enorme surpresa e não menor indignação entre os responsáveis da Companhia de Jesus, cuja reacção imediata foi terem apressado, em jeito de resposta, a preparação do volume oficial, a cargo do padre Sebastião do Couto, que sairia, dois anos volvidos, dos prelos de Diogo Gomes de Loureiro (Coimbra, 1606).

Têm sido aventadas, desde há muito, múltiplas e distintas hipóteses, ainda que sem comprovação, para tentar explicar como foi possível que a Logica Furtiva houvesse

sido publicada fora de Portugal. Ora, é nosso objectivo nesta conferência esclarecer, em definitivo, quais foram os contornos e quem foram os protagonistas deste episódio singular. Com efeito, é surpreendente que o principal actor desta história seja, nem mais nem menos, um dos Senhores do Desterro de Portugal, para usar a feliz expressão com que Samuel Usque nomeou os destinatários da Consolação às Tribulações de Israel. Os cristãos-novos que abandonaram Portugal ao longo dos séculos XVI e XVII não levaram consigo apenas uma cultura, uma língua e as memórias vívidas do seu próprio passado. Nesta pesada bagagem, pelo que se percebe, também carregaram consigo o manuscrito das lições de Lógica da Companhia de Jesus.

NOTAS BIOGRÁFICAS

António Manuel Lopes Andrade é doutor em Literatura pela Universidade de Aveiro, sendo professor associado com agregação no Departamento de Línguas e Culturas, na área de Estudos Clássicos e Portugueses, leccionando disciplinas no domínio das Línguas e Literaturas Latina e Portuguesa, da História das Ciências e da História do Livro. Na qualidade de membro integrado do Centro de Línguas, Literaturas e Culturas da Universidade de Aveiro, onde coordena o subgrupo “Humanismo, Diáspora e Ciência”, tem vindo a desenvolver a sua investigação no âmbito do Humanismo Renascentista Português, da Literatura Novilatina, da História dos Judeus Portugueses e da História das Ciências, sendo autor de diversas publicações nestas áreas. É membro da Comissão Científica da Cátedra de Estudos Sefarditas Alberto Benveniste, sendo também editor associado da revista *Ágora. Estudos Clássicos em Debate*, e tem participado em vários projetos de investigação nacionais e internacionais.

Júlio Costa é licenciado em História pela Faculdade de Letras da Universidade do Porto, pós-graduado em Ciências Documentais pela mesma instituição de ensino superior e mestre em Gestão de Informação pela FEUP. Técnico Superior na Biblioteca Pública Municipal do Porto (Bibliotecário sénior no serviço de Coleções Especiais) e Investigador colaborador no CITCEM – Centro de Investigação Transdisciplinar “Cultura, Espaço e Memória”, unidade de I&D sediada na FLUP. Tem colaborado em exposições, projectos de investigação e apresentado várias comunicações em encontros científicos no âmbito das ciências da informação e documentação, história da ciência e história do livro e das bibliotecas. As suas áreas de interesse e investigação centram-se presentemente sobre história do livro antigo, inventários e catálogos de ‘livrarias’ na Época Moderna e história das ciências, sendo autor de vários estudos e artigos, publicados em livros e revistas nacionais e internacionais, incidindo sobretudo sobre estas temáticas. Ocupa-se igualmente da leitura, transcrição, estudo e edição de fontes manuscritas e impressas nestes domínios.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Emília M. Rocha de Oliveira

CLLC, Universidade de Aveiro, Portugal | Walter Rodrigues |
Coordenador da Secção de Cultura da Sociedade Portuguesa de
Oftalmologia, Portugal

Comunicação: : Medicina e Humanismo nas cartas privadas do
médico Rodrigo de Castro ao seu jovem paciente Helias Puts-
chius: diagnóstico e tratamento de um caso de ambliopia



RESUMO

Nesta conferência, examina-se a correspondência privada entre o doutor Rodrigo de Castro e o seu paciente, o jovem erudito Helias Putschius, durante os anos de 1601-1602. As cartas, redigidas em latim e enviadas de Hamburgo para Stade, constituem um raro testemunho da prática médica do início do século XVII no diagnóstico e tratamento de uma condição ocular designada, à época, como ambliopia. A correspondência não apenas nos oferece uma descrição pormenorizada dos sintomas e das causas da doença, como também revela propostas de intervenção terapêutica e a prescrição detalhada de medicamen-

tos à base de plantas, refletindo o paradigma humoral ainda vigente. Para além do seu valor como fonte para a História da Medicina, estas cartas proporcionam-nos uma perspetiva íntima sobre a relação médico-paciente, evidenciando a preocupação de Castro com o bem-estar e a continuidade dos estudos do jovem humanista belga, pelo que constituem, assim, uma janela privilegiada para a compreensão das redes intelectuais e médicas daquele período.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Emília M. Rocha de Oliveira é investigadora integrada do Centro de Línguas, Literaturas e Culturas da Universidade de Aveiro, desempenhando as funções de professora auxiliar convidada no Departamento de Línguas e Culturas. Desenvolve a sua investigação no âmbito do Humanismo Renascentista Português, da Literatura Novilatina, da História dos Judeus Portugueses e da História das Ciências. É autora e coautora de diversas publicações nessas áreas e tem integrado projetos de investigação centrados no estudo e tradução da obra de médicos portugueses de Quinhentos, como Amato Lusitano, Garcia Lopes e Rodrigo de Castro.

Walter Rodrigues é Coordenador da Secção de Cultura da Sociedade Portuguesa de Oftalmologia (SPO) no biénio de 2025/2026, tendo desempenhado as funções de Diretor do Serviço de Oftalmologia da Unidade Local de Saúde de Santa Maria (ULSSM) até março de 2024. Foi membro do Colégio da Especialidade de Oftalmologia da Ordem dos Médicos até 2023, autor e coautor de dezenas de trabalhos científicos de Oftalmologia, de que se destaca o capítulo "Perspetiva histórica da presbiopia", publicado na monografia sobre Presbiopia coordenada por Filomena Ribeiro (Lisboa, SPO, 2019)



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Sílvio de Almeida Toledo Neto

Departamento de Letras Clássicas e Vernáculas, FFLCH, Universidade de São Paulo, Brasil

Comunicação: A crítica textual sobre textos luso-sefarditas: variantes textuais de um testemunho setecentista das trovas de Gonçalo Anes Bandarra

RESUMO

A Crítica Textual é uma disciplina filológica que estuda a produção e a transmissão do texto escrito. Durante o processo de produção e de transmissão, o texto pode variar entre diferentes versões, seja por intervenção autoral, seja por intervenção de terceiros, o que causa o seu distanciamento da versão original. Para tratar o problema, a Crítica Textual pratica-se em duas modalidades: Crítica do original presente e Crítica do original ausente. O produto final do trabalho crítico-textual é a edição, preparada sobre bases cientificamente consistentes e que apresenta grande interesse não só para filólogos e linguistas, como também para historiadores. Entre os textos literários que têm interesse tanto para os estudos crítico-textuais como para os estudos luso-sefarditas, encontram-se as trovas de Gonçalo Anes Bandarra, escritas nas primeiras décadas do século XVI. Devido às proibições e vigilância da

Inquisição, as trovas foram copiadas à mão muitas vezes e difundidas pelos séculos seguintes, o que dificulta o estabelecimento do texto original. Interessados no que seja a tradição textual das trovas do Bandarra, examinaremos mais especificamente uma cópia manuscrita setecentista dessa obra - testemunho provavelmente inédito - quanto às suas características materiais e quanto aos casos de variação textual que apresenta. Este estudo pretende ser um ponto de partida para um exame mais aprofundado sobre a produção e transmissão da obra do Bandarra. Além disso, a explicação dos princípios do trabalho crítico-textual visa a suscitar interesse pelo desenvolvimento da pesquisa crítico-textual no âmbito dos textos luso-sefarditas.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Sílvio de Almeida Toledo Neto é Professor Associado da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, Brasil, e Professor Colaborador do Centro de Linguística da Universidade de Lisboa, Portugal. Editor-chefe da revista Filologia e Linguística Portuguesa, desenvolve pesquisas no âmbito da Filologia, com especial atenção ao preparo de edições semidiplomáticas, interpretativas e críticas, de textos medievais e modernos. Estuda também o texto sob a perspectiva de outras disciplinas filológicas, tais como a Codicologia, a Paleografia e a Bibliografia Material. Desenvolve atualmente projetos sobre a Matéria de Bretanha, sobre textos medievais de espiritualidade e sobre textos luso-sefarditas.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS EM USO SEFARDITAS

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Fernando J. Pancorbo

SNSF / Universität Basel, Suíça

Comunicação: Historia y política los sermones sefardíes en el
contexto amstelodamo del siglo XVII



RESUMO

Tras la expulsión de los judíos de España en 1492 y de Portugal en 1497, aquellos judíos que se habían convertido al cristianismo pero que se sentían cada vez más discriminados o eran perseguidos por las Inquisiciones ibéricas, y que optaron por el exilio, llegaron a la diáspora con una práctica religiosa profundamente alterada por años de persecución y aislamiento. Su integración en las comunidades judías podía ser un desafío, ya que los antiguos conversos practicaban una fe que se había distorsionado gravemente, alejándose de la verdadera ortodoxia mosaica debido a años o generaciones de inmersión en la sociedad cristiana. A partir de finales del siglo XVI, y especialmente durante el siglo XVII, las comunidades judías de Europa Occidental buscaron regresar a la ortodoxia mediante un proceso de “reconversión”, familiarizándose de nuevo con la tradición. Los sermones escritos y pronunciados en estas congregaciones fueron compañeros vitales en este proceso.

Aunque la predicación era una práctica común y miles de sermones debieron haber sido pronunciados en toda la diáspora sefardí occidental durante los siglos XVI y XVII, solo unos pocos cientos han sobrevivido en forma manuscrita o impresa. Estos sermones escritos reflejan una evolución en el discurso, adaptándose a los cambios sociales y a las necesidades de sus comunidades. Los primeros sermones, como los de Samuel Jachia, Saúl Levi Morteira e Isaac Aboab da Fonseca, mantenían un tono litúrgico y defendían la ortodoxia contra las influencias cristianas. Sin embargo, durante los siglos XVII y XVIII, los sermones evolucionaron para reflejar el desarrollo de una identidad sefardí única y una codificación cultural y religiosa distintiva. Muchos sermones revelan cómo la comunidad comenzó a

verse a sí misma como una nación distinta y un actor histórico, interactuando de manera más activa con el mundo más allá del dominio cristiano.

Los sermones de este período a menudo buscaban sacralizar una causa histórica común, vinculando la narrativa bíblica judía con las realidades políticas, militares o diplomáticas actuales. Al hacerlo, ayudaron a cerrar la brecha entre las narrativas oficiales de la comunidad y las experiencias vividas dentro de los espacios congregacionales, en paralelo con la historia general. Estos sermones fueron esenciales para definir la ley judía, contrarrestar movimientos heterodoxos y ayudar a la comunidad sefardí a solidificar su identidad tanto en contextos europeos como globales. Este legado ofrece una perspectiva única para estudiar cómo la comunidad sefardí moldeó y consolidó su identidad, construyendo tanto sus creencias espirituales como su lugar en la historia.

En esta ocasión, quisiera hacer un primer acercamiento a lo que considero una laguna crítica: no existe un estudio integral sobre las tradiciones de predicación sefardí en Europa Occidental. Existen investigaciones sobre la predicación judía en la Edad Media y estudios sobre sermones cristianos de la Edad Moderna, pero el patrimonio homilético sefardí ha sido relativamente desatendido, solo examinado en estudios de casos aislados o en panoramas generales. Por ello, mi intención es ofrecer una visión de conjunto, haciendo algún acercamiento a casos concretos que ilustren esta problemática para poder abrir un vía de estudio y de debate en torno a un patrimonio que aún merece una visión en mayor profundidad.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Fernando J. Pancorbo es doctor en Filosofía por la Universidad de Basilea, especializado en Literatura y Cultura sefardí, y doctor habilitado a cátedra en Civilización Española por la Université de Picardie Jules Verne. Actualmente es investigador de la Swiss National Science Foundation y forma parte de un proyecto de investigación centrado en las reimpressiones y reediciones de las biblias romanceadas durante el siglo XVII en los Países Bajos y su tratamiento por medio de las Humanidades Digitales.

A lo largo de los últimos años, ha publicado en torno a la materia sefardí, alguna monografías, como la dedicada a Joseph Penso (Floencia, Olschki, 2019); ha dirigido diferentes volúmenes colectivos, como *De judíos, conversos y moriscos: Estudios interdisciplinarios entre Literatura e Historia (siglos XV-XVIII)* (eHumanista, 11, 2023), o, junto a Harm den Boer, *El canon del converso: nuevas aportaciones literarias* (Santa Barbara, Publications eHumanista, 2021); así como diferentes artículos en revistas internacionales como la *Revue des Études Juives* o el *Boletín de la Real Academia, Sefarad* o *eHumanista* (de esta última es editor asistente).

Actualmente, está centrado en la finalización de la edición de la obra de Miguel de Barrios, *Triumpho del gobierno popular*, que espera que salga publicada finales de este año en la editorial De Gruyter / Brill.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA - CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Ana Cristina Araújo

CHSC, Universidade de Coimbra, Portugal

Comunicação: A condição religiosa de Ribeiro Sanches e a defesa do judaísmo no século XVIII

RESUMO

: A questão religiosa desempenhou um lugar de primeiro plano na trajetória de vida e no pensamento filosófico do médico António Nunes Ribeiro Sanches (1699-1783). Nascido no seio de uma família judaica, saiu de Portugal aos 27 anos para não mais regressar à sua terra natal. No seu longo périplo europeu, contou, inicialmente, com o apoio de círculos marranos de Londres e Bordéus. Em Leiden, completou a sua formação médica com o professor Herman Boerhaave. Durante a sua curta permanência nos Países Baixos, em 1730-1731, conviveu com o diplomata D. Luís da Cunha, vindo a estreitar boas relações com o embaixador português, entre 1747-1749, em Paris. Ambos, refletiram, em textos de capital importância, sobre a perseguição sofrida, ao longo de séculos, pelos cristãos-novos em Portugal. Ribeiro Sanches, marcado

pela sua própria memória familiar e fortemente influenciado pelos ideais de tolerância veiculados pelos filósofos das Luzes, especialmente por Espinosa, desenvolveu as suas ideias no manuscrito intitulado Origem da Denominação de Christão-velho e Christão-novo em Portugal, e as Causas da Continuação destes Nomes, como também da Cegueira Judaica; com o Método para se Extinguir em Poucos Annos esta Diferença entre os Mesmos Súbditos; Tudo para Aumento da Religião Catholica e Utilidade do Estado. Neste texto denunciou o modo de proceder da Inquisição, considerou os efeitos nocivos da segregação étnico-religiosa e criticou a forma que a comunidade cristã-nova encontrou para suportar a perseguição inquisitorial.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Nota Biográfica: Ana Cristina Araújo doutorou-se em História Moderna e Contemporânea em 1995 pela Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra. É Professora Associada com Agregação Aposentada da mesma Universidade e Investigadora Integrada do Centro de História da Sociedade e da Cultura. Foi bolseira da Fundação Calouste Gulbenkian e da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento e professora visitante em universidades europeias e americanas. Integrou um painel de avaliação de Filosofia da A3ES. A sua principal área de investigação é História das Ideias Políticas e da Cultura. Tem uma extensa produção científica e uma consolidada experiência de participação em projetos nacionais e internacionais e orientação de teses. Foi diretora da Revista de História das Ideias (2016-2023). Em 1998 foi agraciada com o prémio Júlio Castilho de Olissipografia, atribuído pela Câmara Municipal de Lisboa, à publicação da sua tese de doutoramento. Em 2023 recebeu o prémio Joaquim de Carvalho, atribuído pela Imprensa da Universidade de Coimbra, à publicação do seu último livro Resistência Patriótica e Revolução Liberal (1808-1820).



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Cláudia Ninhos

IHC, Universidade NOVA de Lisboa, Portugal

Comunicação: Fragmentos de Vida. Histórias de vida de refugiados da Segunda Guerra Mundial e dos seus "salvadores": do arquivo ao museu

RESUMO

"A construção de um museu exige uma reflexão aprofundada sobre diversas questões com as quais a curadoria se depara e o Museu Aristides de Sousa Mendes não foi exceção. Por que motivo queríamos e devíamos fazer da Casa do Passal um museu? Qual o público a que se destinaria? Que História queríamos contar? Qual o nosso objetivo e que resultados pretendíamos alcançar ao contar aquela história, àquele público e daquela forma? Cada uma destas questões poderia ter uma miríade de respostas e, consequentemente, conduzir-nos por caminhos distintos. Depois de uma breve descrição dos problemas colocados pela coleção e pelo público, apresentaremos, em linhas muito gerais, as nossas propostas para o Plano Interpretativo, que incluem a metanarrativa (grande ideia), o quadro temático e os objetivos de comunicação. Por fim, irei focar-me numa das salas do museu, dedicada às histórias de vida de refugiados."

NOTAS BIOGRÁFICAS

Cláudia Ninhos é investigadora no Instituto de História Contemporânea da Universidade NOVA de Lisboa. Doutorada em História (História Contemporânea), mestre em Ensino de História no 3.º Ciclo do Ensino Básico e no Ensino Secundário e em História (História Contemporânea), e pós-graduada em Museologia. Leciona História dos Fascismos na Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade NOVA de Lisboa e foi igualmente professora convidada na Escola Superior de Comunicação Social do Instituto Politécnico de Lisboa e da Universidade Lusófona. Foi a curadora da exposição permanente do Museu Aristides de Sousa Mendes e é membro da delegação portuguesa na Aliança Internacional para a Memória do Holocausto.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

**DIÁLOGOS
CUSO
SEFARDITAS**

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Karin Sczech



Archaeologist and Site Manager of the World Heritage Erfurt, Alemanha | Programa Interreg Europe Jewels Tour

Comunicação: : Erfurt and the new route Medieval Ashkenaz, a part of the European Routes of Jewish Heritage

RESUMO

Among the certified European cultural routes is the Jewish Heritage Route, which covers both regional and thematic areas. A completely new one covers Central Europe and is limited to places where evidence of medieval Jewish culture can be experienced, mostly as museum presentations. Due to the small number of only 17 locations, it is not to be understood as a coherent route, but as a new network that wants to market itself together. They bear witness to the rich Jewish culture in the Middle Ages with buildings that are comparable to the church buildings of the time.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Karin Sczech is a medieval archaeologist specialising in urban archaeology. She studied in Freiburg i.Br. and Hamburg and completed her doctorate in Freiburg on the subject of waste disposal in the Middle Ages. After many years of excavation work, mainly in Baden-Württemberg and Saxony, she worked for over 20 years as an area archaeologist in Thuringia. She was responsible for coordinating the work on the Erfurt Treasure, the excavation of the Erfurt mikveh, the medieval Jewish cemetery and the community bakery. She has been employed by the City of Erfurt as World Heritage Officer since 2020 and Site Manager of the World Heritage Site since 2023 when Erfurt was inscribed on the UNESCO World Heritage list. In addition to numerous publications on archaeological topics, archaeology in a Jewish context has increasingly become her focus of publications in recent years.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS CUSO SEFARDITAS

COIMBRA - CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Joseph Roevens



BUas - Universidade de Ciências Aplicadas, Breda, Países Baixos,

Programa Interreg Europe Jewels Tour

Comunicação: The Antwerpen Shtetl: one visible & two hidden layers of Jewishness: The current Hassidic community lives in the same area where Jewish refugees lived 1933-1942; and where a whole Yiddish community settled from 1880s to 1929. How would a city guide help interested participants look at those different layers?

RESUMO

Today, the city of Antwerpen, in Belgium, is home to one of the largest communities of ultra-orthodox religious jews outside of Israel, the Ashkenazi Chassidim. Together with several semi-orthodox, a small community of religious & non-religious Sephardim, they make up a population of +-22.000 Jews in Antwerpen, of which 90% is religious & orthodox. Due to their specific dress and customs the Chassidim are very visible in the Shtetl around Central Station, and it is hard for a city guide to explain to participants that they do not represent world Jewry or even Jewry in Belgium, which is mostly secular or liberal religious. In the same area a quite different Jewish community lived from 1880 – 1933, and from 1934-1942. After the pogroms of 1880s masses of Ashkenazim joined the

small Sephardic local community, and created a bustling potpourri of Yiddishkeit, with mostly secular Jews (Zionists, communists, Bundists, liberals ...) and several orthodox religious Jews. Their shops, Hotels, Jeshivot, sports clubs, theatres ... have now all disappeared, and their story can only be told via postcards & letters of the Red Star Line. The memory of 1934-1942 can only be shown via Stolpersteine, the 3 larger synagogues and the Shoah monument.

In this presentation I will show how to present those different layers to participants following a guided tour through the Shtetl.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Dr. Roevens (Cornell; Johns Hopkins; Tilburg) lectures Organizational Behavior & Cross-cultural Understanding at Breda University, in its Academy's of Hotel & Facility Management, Imagineering & Supply-Chain Management, also guest-lecturing at Haaga-Helia and Bremerhaven University. Jewish Cultural Heritage is his hobby. He created several guided tours about the Jewish presence & heritage in Antwerp (Dona Gracia & the Glory Days of Antwerp, The Yiddish interbellum in Antwerp, The Chassidim of Antwerp, Heide: 1900 – 1933 a Jewish Village



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

**DIÁLOGOS
LUSO
SEFARDITAS**

COIMBRA - CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Amedeo Spagnoletto

Director of the MEIS – the National Museum of Italian Judaism
and the Shoah, Ferrara, Itália | Programa Interreg Europe Jewels
Tour

Comunicação: : Ferrara, home city of the Italian National
Museum of Judaism and the Shoah. Responsibilities, Opportuni-
ties and Experimentations

NOTAS BIOGRÁFICAS

Born and raised in Rome, Amedeo Spagnoletto is the Director of the National Museum of Italian Judaism and the Shoah-MEIS in Ferrara. He received his ordination from the Italian capital's Rabbinical School and studied to become a sofer at the Tzemach Tzedek Institute in Jerusalem (the sofer is a ritual scribe who can transcribe and restore the Torah scrolls and other religious writings). He also studied at the School of Library Science of the Vatican Library. He was the Chief Rabbi of the Jewish Community of Florence and a permanent consultant of Green Collection that includes the world biggest collection of Sifrè Torah. List of selected publications: "Houses of life. Synagogues and cemeteries in Italy", edited by Andrea Morpurgo and Amedeo Spagnoletto, Sagep, 2023; "Under the same sky", edited by Amedeo Spagnoletto and Sharon Reichel, Silvana Editoriale, 2022; "Antique Roman Ketubot. The Marriage Contracts of the Jewish Community of Rome", edited by Amedeo Spagnoletto and Olga Melasecchi, Rome, Campisano, 2019; "Antique Roman Mappòt. The precious textile archive of the Jewish Museum of Rome", edited by Doretta Davanzo Poli, Olga Melasecchi, Amedeo Spagnoletto, Rome, Campisano, 2017 and "Detti e Contradetti del Talmud", Florence, Giuntina, 2016.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

**DIÁLOGOS
LUSO
SEFARDITAS**

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Shemuel Y. Lampronti

Associate Professor of Strategic Management at Warwick Business School, Ferrara, Itália | Programa Interreg Europe Jewels Tour

Comunicação: Jewish Ferrara as a Crossroads and a Laboratory



NOTAS BIOGRÁFICAS

Shemuel Y. Lampronti is Associate Professor of Strategic Management at Warwick Business School, UK. His research lies at the intersection of behavioural strategy, strategic organization, and organizational design. He holds a PhD in Business Administration from ESSEC Business School, Paris, a master's degree in philosophy from King's College London, and a master's and a bachelor's degree in philosophy from the University of Turin. Besides his academic activity, he studied at the "Margulies-Disegni" Rabbinical School of Turin and is a member of the board of the Jewish Community of Ferrara. He is an expert in Jewish liturgy and has officiated as a cantor in several synagogues in different countries.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS CUSO SEFARDITAS

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Maksym Martyn

Head of the "Judaism" department at the Lviv Museum of the History of Religion, Lviv, Ucrânia. | Programa Interreg Europe
Jewels Tour.

Comunicação: : Drohobych. Historical landmark and the town of
three artists

RESUMO

Like many other cities and towns in western Ukraine, Drohobych preserves traces of its nearly 900-year history. These include the Church of St. Bartholomew, the old salt works, and the wooden Church of St. George. Like similar towns in the region, Drohobych was an organism with three communities and three cultures, Polish, Ukrainian, and Jewish, coexisting within it. The cultural diversity of the town was complemented by the arrival of German culture along with the political dominance of the Austrian Empire. Drohobych. Provincial metropolis. The provincial old town underwent a dramatic transformation in the second half of the 19th century due to the oil boom that Halychyna was experiencing at the time. The capital earned from oil production and refining was one of the effects of the changes. Very often, Jewish entrepreneurs became the actors of the new industrial-capitalist development of the town, which, in turn, strongly influ-

enced its Jewish community, its culture, and its distinctive identity. The processes taking place in Drohobych have parallels with those in large cities – metropolitan and cosmopolitan Odesa, London, and New York. The Choral Synagogue is a material trace of the rapid development of Drohobych in the 19th century.

Drohobych, the town of three artists. The multicultural heritage of Drohobych is uniquely expressed in the story of three world-famous artists who came from its Jewish community, Maurycy Gottlieb (1856-1879), Ephraim Moshe Lilien (1874-1925), and Bruno Schulz (1892-1942). Each of them, while possessing certain features of a Jewish national artist, was also, and sometimes to a greater extent, a creator of Polish or German culture, and as a person had a complex identity that was not limited to Jewishness alone.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Maksym Martyn, PhD in Jewish Studies, Head of the Judaica Department at the Lviv Museum of the History of Religion, completed an internship at The Hebrew University of Jerusalem. He is an expert in Jewish epigraphy and paleography, Karaite cultural and religious heritage, Jewish ritual silver, and synagogue art and architecture.

Fluent in Ukrainian, English, Polish, and Russian, with reading proficiency in Latin, German, and Hebrew.

List of the researcher's works: "Inscriptions on Jewish Ritual Objects from the Lviv Museum Collection" (2011) "Jewish Tombstones in Galicia: Symbolism and Texts" (2015), "Jewish Ritual Silver in the Lviv Museum: A Catalogue" (2018), "Jewish Ritual Objects: Provenance and Context" (2020) "(Neo)Paganism among Crimean Karaites: Origins and Modern State" (2021) "Karaite Inscriptions of Crimea: A Calendar Problem" (2021)



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA

ORADOR

Donagh Horgan



Inholland University of applied Sciences; Erasmus University Rotterdam, Países Baixos | Programa Interreg Europe Jewels Tour

Comunicação: Mapping Luso-Sephardic migrations as a route to co-creating Pan-European cultural narratives in sustainable tourism.

RESUMO

Interest in Luso Sephardic migration has grown steadily since the Portuguese government announced routes to citizenship for the descendants of those expelled centuries ago. This presentation will share findings from emergent research mapping histories of Jewish populations from Portugal throughout Europe, for example to England and Italy, Bosnia and Turkey. It seeks to position insights into cultural resilience of these Groups and the diversity of migration histories which can be useful in framing contemporary cultural changes in Europe. Part of the Interreg JEWELS TOUR the presentation will inform potential pilots or co-creation.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Dr Donagh Horgan is an academic and practitioner in the area of regenerative placemaking and socio-spatial transformation at Inholland University of Applied Sciences, and Erasmus University Rotterdam. He leads a living lab in Rotterdam which looks at societal transitions through the lens of Urban Leisure and Tourism. Trained as an architect and service designer, he is an expert on social innovation and resilience in the built environment, on placemaking and the role of heritage. He leads on community engagement on the Interreg JEWELS TOUR with colleagues at Breda University. Outside academia he works on urban innovation projects for UNDP, and the European Commission through co-creation with diverse communities.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Emil Majuk

Brama Grodzka – Teatr NN Centre and lecturer at Maria Curie-Skłodowska University in Lublin, Lublin, Polónia | Programa Interreg Europe Jewels Tour

Comunicação: : Tales of Light and Darkness. Participatory governance in the context of Jewish heritage tourism in Lublin, Poland.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Emil Majuk – political scientist and cultural expert, specialist for international cooperation at the Brama Grodzka – Teatr NN Centre and lecturer at Maria Curie-Skłodowska University in Lublin, Poland.



VII CONGRESSO INTERNACIONAL

DIÁLOGOS LUSO SEFARDITAS

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Monika Tarajko

Grodzka Gate–NN Theater Center, Lublin, Polónia | Programa

Interreg Europe Jewels Tour

Comunicação: : The Presence and Legacy of Sephardic Traditions in the Jewish Heritage of the Lublin Region

NOTAS BIOGRÁFICAS

Monika Tarajko is a PhD student at the Maria Curie-Skłodowska University in Lublin and works as a program specialist at the Grodzka Gate–NN Theater Center. She coordinates many projects devoted to Jewish history and tradition and has been awarded the Gold Badge "For the Care of Monuments." She is a member of the Well of Memory Association and the co-author of "The Handbook of Good Practices in the Protection of Jewish Cemeteries." For several years, she has been involved in inventorying and cleaning Jewish cemeteries in the Lublin region.

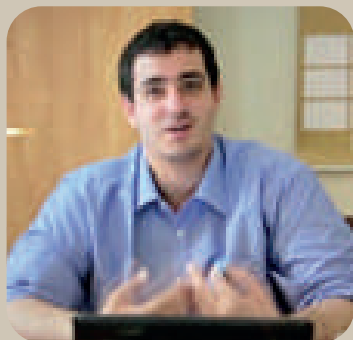


VII CONGRESSO INTERNACIONAL

**DIÁLOGOS
LUSO
SEFARDITAS**

COIMBRA • CONVENTO SÃO FRANCISCO
4 A 6 JUNHO 2025

CIDADES-MUNDO DE MEMÓRIA JUDAICA



ORADOR

Ilja Ļenskis

Department of University of Latvia, Riga, Letónia | Programa

Interreg Europe Jewels Tour

Comunicação: Is Jewish Heritage Stone or Story? - Mapping

XXth century Jewish History in Riga

RESUMO

The paper will address the experience of the Museum "Jews in Latvia" in creating guided tours and educational programs in the urban development of Riga. Although the city had as many as 45 thousand Jews before WWII, there is only a limited amount of surviving Jewish-built heritage in Riga, so Museum developed an approach, based on storytelling, emphasizing Jewish history as a part of broader history of the city, rather than something isolated.

NOTAS BIOGRÁFICAS

Ilja Ļenskis has graduated History and Philosophy Department of University of Latvia, specializing in Modern and Contemporary History. Since 2006 he works at the Museum "Jews in Latvia", director from 2008. His field of interest includes Latvia's Jewish history with emphasis on Enlightenment, modernization of Jewish community, Jewish-Latvian relations, as well as issues of Holocaust commemoration. He has participated in editing several books on these topics (most recently "Neighborhood Lost: Jews in Cultural Memory of Contemporary Latvia", 2013/2018 and "Holocaust Commemoration in Latvia in the Course of Time, 1945-2015", 2017), and contributed to a number of reference publications, including Handbuch des Antisemitismus. Judenfeindschaft in Geschichte und Gegenwart and Latvian National Encyclopedia. He has been board member of Latvian Association of Museums in 2014-2016, and from 2023 is board member of ICOM Latvia, and is Latvian delegate to International Holocaust Remembrance Alliance since 2014.